Организация Объединенных Наций S/PV.5084



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5084-е заседание
Пятница, 19 ноября, 17 ч. 05 м.
Найроби

Председатель:	г-н Данфорт	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Муньос
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри

Повестка дня

Институциональные отношения с Африканским союзом

04-61896 (R)

0461896

Заседание открывается в 17 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Институциональные отношения с Африканским союзом

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я предоставляю слово Постоянному представителю Нигерии при Организации Объединенных Наций и представителю председателя Африканского союза г-ну Амину Б. Вали.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы еще раз поблагодарить Вас за обеспечение руководства этим историческим заседанием здесь в Найроби, свидетельствующим о важности данного пункта повестки дня.

Африканский союз приветствует предоставленную ему возможность выступить по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Я хотел бы напомнить, что Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 20 июля 2004 года вновь подтвердил важность укрепления отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Это согласуется с положениями статей 52 и 53 Устава Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы с огромным удовлетворением восприняли решение Совета Безопасности созвать это заседание в Найроби (Кения). Это решение свидетельствует о важном значении, которое члены Совета придают африканским проблемам.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом со временем распространилось на такие области, как предотвращение и урегулирование конфликтов, поддержание мира и миростроительство, а также разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов. К числу других областей сотрудничества относится сфера обеспечения развитие с упором на искоренении нищеты и борьбе с болезнями, в частности с пандемией ВИЧ/СПИДа, туберкулезом и малярией. Мы приветствуем расширение помощи, которую оказывает Организация Объединенных Наций африканским странам.

Особое значение также имеют помощь, предоставляемая Африканскому союзу, и создание в Африке Совета по вопросам мира и безопасности, Военно-штабного комитета, африканских резервных сил и системы раннего предупреждения. Мы надеемся, что сотрудничество в целях укрепления потенциала в Африке будет продолжать расширяться во всех этих областях. Успех, достигнутый в этой области, содействовал повышению уровня координации усилий Африканского союза по урегулированию ситуации в Дарфуре. Организация Объединенных Наций сыграла руководящую роль в процессе планирования всех аспектов африканской миссии в Судане.

Мы с удовлетворением отмечаем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области урегулирования кризисов в Сьерра-Леоне и Либерии, а также ситуаций в Демократической Республике Конго и Кот-д'Ивуаре. Мы надеемся, что сложившиеся между нашими организациями отношения сотрудничества будут продолжать укрепляться благодаря предоставлению дополнительных и новых ресурсов, а также оказанию материально-технической поддержки Комиссии Африканского союза, являющейся институциональным и исполнительным органом Африканского союза.

Твердое намерение лидеров африканских стран обеспечить эффективное решение задач в области укрепления мира и развития привело к созданию Африканского союза и его различных учреждений, включая Комиссию Африканского союза. Оно также способствовало созданию Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), являющегося прочной основой для осуществления мер по обеспечению благополучия африканских народов.

Мы чрезвычайно признательны за поддержку, предоставленную Комиссии АС и НЕПАД, однако, я хотел бы подчеркнуть, это лишь первые шаги на предстоящем длинном пути. Присутствие членов Совета Безопасности здесь в Найроби свидетельствует о нашем обоюдном стремлении к углублению наших институциональных отношений, укреплению Африканского союза и обеспечению того, чтобы инициатива НЕПАД оказала благотворное влияние на усилия африканских стран в области урегулирования конфликтов и развития африканского континента.

В заключение мы хотели бы подтвердить твердое намерение Африканского союза продолжать играть активную роль в области урегулирования конфликтов и обеспечения устойчивого мира и развития на континенте и выразить надежду, что Совет Безопасности будет продолжать оказывать Союзу поддержку, ибо именно он, в конечном счете, несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно главе VIII Устава Организации Объединенных Наций.

Г-н Адеши (Бенин) (*говорит по-французски*): Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, направленное на мирное урегулирование конфликтов и поддержание международного мира и безопасности, сегодня приобретает особое значение. Создание Африканского союза полностью отвечает целям главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Это является еще одним подтверждением решимости глав государств и правительств континента играть более важную роль в усилиях международного сообщества, направленных на разрешение многочисленных конфликтов, раздирающих ряд африканских стран, в то время когда Африка нуждается в мобилизации всех ресурсов для обеспечения устойчивого развития.

Мандат Африканского союза в сфере международного мира и безопасности как нельзя лучше отвечает духу и букве Устава, в пункте 2 статьи 52 которого говорится, что члены Организации, заключившие такие соглашения или составляющие такие органы, должны приложить все свои усилия для достижения мирного разрешения местных споров при помощи таких региональных соглашений или таких региональных органов до передачи этих споров в Совет Безопасности.

Создание Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза и решение о создании африканских резервных сил быстрого реагирования и системы раннего оповещения — все это способствовало появлению структурной динамики, благодаря которой Африканский союз стал партнером Организации Объединенных Наций в решении проблем Африки, связанных с международным миром и безопасностью. В свете того, что на рассмотрении Совета Безопасности находится ряд африканских проблем, появление новой эффективной действующей силы на африканском континенте — Африканского союза — является ценным ресурсом, которым Совет Безопасности должен в полной мере воспользоваться для продвижения вперед мирных процессов в Африке.

В проекте заявления Председателя об организационных связях с Африканским союзом Совет учитывает эту ситуацию и делает верные выводы. Совершенно справедливо, что Совету следует расширить взаимодействие с Африканским союзом, чтобы повысить эффективность мероприятий на местах, прилагая усилия по оперативному реагированию на новые угрозы миру и безопасности, а также кризисные ситуации, как это было в Дарфуре.

Ситуация в Дарфуре продемонстрировала, что проведение операций по поддержанию мира сложная и обременительная задача для Африканского союза, и что ему требуется материально-техническая и финансовая поддержка. Поэтому мы считаем, что ситуация в Дарфуре, где Африканский союз впервые попробовал свои силы в крупномасштабных операциях, предоставляет возможность помочь Африканскому союзу накопить критическую массу технического и материально-технического потенциала, в том числе в сфере военного планирования.

В проекте заявления Председателя подчеркивается необходимость поиска новых путей взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Мы со своей стороны настоятельно призываем международное сообщество содействовать наращиванию оперативного и управленческого потенциала Африканского союза в области предотвращения конфликтов и поддержания мира. Мы предлагаем Генеральному секретарю, консультируясь с Председателем Комиссии Африканского союза, опробовать новые пути сотрудничества с Африканским союзом, принимая во внимание широкие полномочия и появление новых органов Африканского союза.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Великобритания) (*говорит по-английски*): Африканский союз добился многого за короткое время. Оглядываясь назад, сложно представить, что эта организация была создана относительно недавно. Совет по вопросам мира и безопасности Африканского союза — многообещающий орган. Он даже признает в принципе — чего за пределами Африки не сделал никто — возможность вмешательства извне в случае, если правительство не может обеспечить безопасность сво

их граждан или если ситуация в данной стране сказывается на соседних государствах, в том числе без согласия этой страны. Это крайне конструктивная позиция. Совет должен всячески поддержать такой ответственный подход.

В рамках миссии, направленной в Западную Африку в июне, мы имели возможность своими глазами увидеть вклад Экономического сообщества западноафриканских стран, региональной организации, через которую действует Африканский союз. В этом роль самого Африканского союза. Его вклад в содействие сотрудничеству в целях недопущения конфликтов на континенте постоянно растет.

В Дарфуре, как мы знаем, крайне важна роль наблюдателей на местах. Эти функции для Совета Безопасности выполняет Африканский союз. Судя по всему, требования к Африканскому союзу в этой связи возрастут, и мы должны быть готовы им помочь.

Осуществление операции, подобной той, которую Африканский союз проводит в Дарфуре, действительно, непростая задача, скорее наоборот, потому что он делает это, не располагая необходимым потенциалом, средствами связи и, что особенно важно, специалистами по планированию практического проведения подобной операции. Вдумайтесь, как это тяжело, чего мы от них ждем, и тем не менее именно этим они занимаются на месте.

В этом контексте крайне важно заявление Председателя, в котором признается, что необходимо предоставить Африканскому союзу помощь в наращивании потенциала, включая, я надеюсь, силы быстрого реагирования, и говорится, что Совет должен сделать все от него зависящее, чтобы укрепить практическое взаимодействие с Африканским союзом.

Совет должен это сделать по ряду причин. Потому что то, что делает Африканский союз — ценно. Потому что наша обязанность в интересах поддержания международного мира и безопасности помогать тем, кто помогает нам нести это бремя. Потому что Африканский союз вносит реальный вклад в это дело и потому что сейчас, когда африканцы ищут собственные решения своих проблем, нам необходимо продемонстрировать нашу поддержку. Все это, подкрепленное положениями Устава Организации Объединенных Наций о региональном сотрудничестве, объясняет, почему Совет должен сделать все возможное, чтобы поддержать Африканский союз.

Когда меня попросили выступить, я произвел небольшой подсчет. Совет Безопасности принял в этом году 53 резолюции, 26 из которых — или 49 процентов — непосредственно касаются африканских проблем. Это свидетельствует о совпадении интересов Совета Безопасности и Африканского союза, поэтому наше сотрудничество кажется мне естественным. Я надеюсь также, что это сотрудничество расширится и совместный потенциал Организации Объединенных Наций и Африканского союза станет еще более очевиден.

Я хотел бы, чтобы Европейский союз оказал нам помощь в этом деле. Кроме того, я приглашаю к сотрудничеству и другие структуры, поскольку стало уже очевидным, что проблемы, с которыми мы все сталкиваемся, схожи. В то же время подходы к решению проблем различаются. Масштаб сотрудничества, тот факт, что деятельность Африканского союза в Дарфуре финансирует Европейский союз — часть совместной ответственности и серьезного отношения к этой ответственности.

Необходимость осуществления этой деятельности сейчас и в следующем году еще более возросла. Через две недели будет опубликован доклад группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Кроме того, нам необходимо свести все эти вопросы воедино на предстоящем в следующем году саммите Генеральной Ассамблеи, посвященном целям развития тысячелетия. Если где-либо ЦРТ и не будут достигнуты, то это произойдет в Африке. Азия и Китай позитивно влияют на достижение многих целей, но из-за проблем, которые испытывает Африка, ЦРТ на этом континенте достигнуты не будут.

Я считаю, что необходимость сотрудничества Организации Объединенных Наций с Африканским союзом над африканскими проблемами — а эта проблематика станет приоритетной в работе «Группы восьми» в следующем году — весьма насущна. В этой связи проект заявления Председателя Совета Безопасности сложно переоценить. Я благодарю коллегу из Бенина за предоставление непосредственно членам Совета текста заявления.

Председатель (*говорит по-английски*): На основе консультаций между членами Совета Безопас

ности, я уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности вновь заявляет, что он несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и напоминает, что сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями по вопросам, касающимся поддержания мира и безопасности, является важным элементом системы коллективной безопасности, созданной в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в том виде, как это предусмотрено в его главе VIII.

Совет Безопасности подтверждает свое заявление от 20 июля 2004 года (S/PRST/2004/27), в котором подчеркивается важное значение более прочных отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в соответствии с принципами, изложенными в статьях 52 и 53 Устава Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности на своем заседании 19 ноября 2004 года в Найроби рассмотрел вопрос об институциональных отношениях между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, в том числе вопрос об их коллективных усилиях по урегулированию конфликтов в Африке и содействию устойчивому миру, развитию и стабильности.

Совет Безопасности, ссылаясь на Учредительный акт Африканского союза, приветствует создание Совета мира и безопасности Африканского союза и заявляет о своей поддержке скорейшей ратификации Протокола о мире и безопасности всеми африканскими государствами и создания африканских резервных сил и системы раннего предупреждения в Африке. Завершение этих усилий позволит улучшить координацию деятельности региональных механизмов в интересах укрепления мира и безопасности, устойчивого развития и искоренения нищеты в Африке, как это предусмотрено в Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД).

Совет Безопасности признает важное значение укрепления сотрудничества с Африканским союзом, с тем чтобы содействовать наращиванию его потенциала в деле решения общих проблем безопасности, в том числе путем принятия Африканским союзом мер по оперативному и соразмеренному реагированию на возникающие кризисные ситуации и разработки эффективных стратегий для предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства.

Совет Безопасности приветствует в этой связи предоставление Африканскому союзу Организацией Объединенных Наций и донорами технической и материально-технической поддержки, а также поддержки в области военного планирования в контексте создания механизмов и проведения операций Африканского союза по обеспечению мира и безопасности.

Совет Безопасности, в частности, приветствует ведущую роль Африканского союза в усилиях по урегулированию кризисов на Африканском континенте и заявляет о своей полной поддержке мирных инициатив, которые предпринимаются Африканским союзом и при посредничестве субрегиональных организаций, таких, как Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Центральноафриканское экономическое и валютное сообщество (ЦАЭВС), Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР), и других региональных соглашений, приверженных делу мирного урегулирования споров в Африке. Совет Безопасности подчеркивает важное значение того, чтобы он был всегда полностью информирован, в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности также приветствует укрепление практического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, что нашло свое отражение при планировании Миссии Африканского союза в Судане (МАСС II) и Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), для поддержки и укрепления управленческо-оперативного потенциала Африканского союза в области поддержания мира и миростроительства.

Совет Безопасности призывает международное сообщество поддержать усилия Афри

канского союза, направленные на укрепление его потенциала в области поддержания мира, урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления, посредством предоставления информации, организации учебной подготовки, оказания экспертных услуг и выделения ресурсов, а также поддержать деятельность Организации Объединенных Наций и ее учреждений в этой связи.

Совет Безопасности далее предлагает Генеральному секретарю в тесной консультации с председателем Комиссии Африканского союза изучить вопрос о новых механизмах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, в особенности принимая во внимание расширенный мандат и новые органы Африканского союза».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/44.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Прежде чем закрыть наше последнее заседание в Найроби, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени членов Совета Безопасности тепло поблагодарить Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН) г-на Клауса Тёпфера и всех сотрудников Отделения за организацию этих четырех заседаний Совета Безопасности.

Я хотел бы, в частности, отметить работу Отдела обслуживания конференций ЮНОН и его начальника г-на Руди ван Дейка, который обеспечил прекрасные условия нашей работы.

Наши заседания в Найроби, проходившие в течение этих двух дней, стали первым случаем за последние 32 года после заседания в Аддис-Абебе в 1972 году, когда члены Совета Безопасности собрались на африканской земле. Тот факт, что наши заседания проводились в крупнейшем отделении Организации Объединенных Наций в Африке, еще раз подчеркивает то важное значение, которое Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности придают необходимости урегулирования конфликтов, оказывающих разрушительное воздействие на африканский континент.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать Постоянному представителю Франции послу де ла Саблиеру успеха в его работе в качестве главы миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, куда он направляется после Найроби. Я желаю всем членам миссии успешной и безопасной поездки.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Сейчас, когда это историческое заседание подходит к концу, я хотел бы от имени членов Совета поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Вашу делегацию за ваше видение и идею собрать нас здесь, в Найроби. Сегодня мы заложили основу успеха вашей инициативы. И завтра мы увидим ее результаты. Наши заседания в Найроби станут одним из наиболее ярких событий Вашего председательства, в частности, и работы Совета Безопасности, в целом. Я хотел бы предложить моим коллегам крепко пожать Вашу руку и поблагодарить всех членов Вашей делегации за весьма успешные два дня заседаний в Найроби.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Баху за его весьма любезные слова, высказанные от имени членов Совета. Я вам всем очень признателен.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за то, что Вы упомянули о предстоящей поездке в Центральную Африку. В воскресенье мы покидаем Найроби, чтобы посетить Кигали, Киншасу, Букаву, Бужумбуру и Энтеббе, и мы полны энергии и желания идти тем курсом, который Вы наметили, организовав здесь, в Найроби, эти весьма успешные заседания, и продолжить ту большую работу, которую проделал Совет Безопасности на этой неделе в целях содействия миру и безопасности на африканском континенте.

Председатель (*говорит по-английски*): Надеюсь, я уже говорил об этом сегодня, но хотел бы еще раз поблагодарить правительство Кении за гостеприимство, за превосходную организацию заседаний и за исключительно теплый прием. За все это мы горячо благодарим правительство Кении.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.